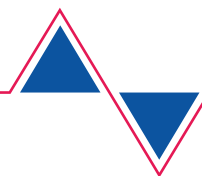




# Operating manual

High-voltage adapter cable HPK 2-pol.

32.ST.2210.3322\_BA\_V00\_EN



| Version    | Date       | Reason        |
|------------|------------|---------------|
| <b>V00</b> | 02.03.2022 | First edition |
|            |            |               |
|            |            |               |
|            |            |               |
|            |            |               |
|            |            |               |

## Legal notice

---

### Legal notice

**Manufacturer**

Stodia GmbH  
Battery & Diagnostics Technology  
Im Freitagsmoor 45  
38518 Gifhorn, Germany  
Phone: +49 (0) 5373 92197-0  
Fax: +49 (0) 5373 92197-88  
  
info@stodia.de  
www.stodia.de

**Reproduction**

Reproduction or reprinting, whether in whole or in part, always requires the written permission of the manufacturer.

**Copyright**

TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL

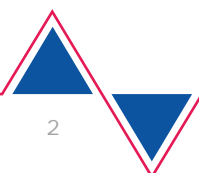
All rights reserved.

All text, images and graphics are subject to copyright and other intellectual property laws.

Copyright 2022 Stodia GmbH.

**Image sources**

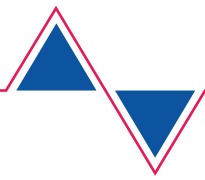
Symbols for warnings, prohibitions, mandatory actions and standards are taken from publicly accessible sources, such as the Internet. CAD product images and product photos are provided by the manufacturer. Images showing the product in use are provided with a reference to the source.



# Contents

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Contents .....</b>   | <b>3</b>  |
| <b>1 Introduction .....</b>                                   | <b>4</b>  |
| 1.1 Preliminary information .....                             | 4         |
| 1.2 Validity of the declaration of conformity .....           | 4         |
| 1.2.1 Addendum regarding declaration of conformity .....      | 4         |
| 1.3 Manufacturer specifications .....                         | 4         |
| <b>2 Safety.....</b>  | <b>5</b>  |
| 2.1 Warning levels .....                                      | 5         |
| 2.2 Important safety instructions.....                        | 6         |
| 2.3 Intended use .....  | 7         |
| 2.4 Requirements for the target group.....                    | 7         |
| 2.5 Duties of the operator .....                              | 7         |
| <b>3 Product description .....</b>                            | <b>8</b>  |
| 3.1 Scope of delivery .....                                   | 8         |
| 3.2 Design .....  | 8         |
| 3.3 Symbols and connections.....                              | 9         |
| 3.4 Wiring diagram .....                                      | 9         |
| 3.5 Technical data .....                                      | 10        |
| <b>4 Operation .....</b>                                      | <b>11</b> |
| 4.1 Startup.....  | 11        |
| 4.2 Detaching the plug connections.....                       | 12        |
| 4.2.1 Detaching the high-voltage plug connection.....         | 12        |
| 4.2.2 Detaching the high-voltage CellDA plug connection ..... | 13        |
| 4.3 Cleaning .....  | 13        |
| 4.4 Storage .....   | 13        |
| 4.5 Disposal .....  | 13        |
| 4.6 Maintenance.....  | 13        |
| <b>5 Help .....</b>   | <b>14</b> |
| 5.1 Warranty.....   | 14        |
| 5.2 Customer service .....                                    | 14        |



# 1 Introduction

## 1.1 Preliminary information

Read through this operating manual carefully before using the product.

The product is delivered with a USB stick containing the operating manual in various languages. You can find the current version and additional languages on our homepage.



There is a QR code on the product. You can scan this QR code with a device that is connected to the internet to go directly to the download area for your product.

The operating manual is an essential part of the product and must be kept together with the product. If you sell or transfer ownership of the product, the operating manual must be handed over to the new operator.

In addition to this operating manual, you must observe all relevant regulations for diagnostics or fault finding of intrinsically safe high-voltage systems in road vehicles. This includes but is not limited to: instructions for the vehicle manufacturer's diagnostics systems, company-specific safety requirements and the state of the art for working with high-voltage systems.

## 1.2 Validity of the declaration of conformity

The declaration of conformity applies to the product described in the operating manual. Any changes, modifications or extensions shall void the declaration of conformity and the risk assessment.

### 1.2.1 Addendum regarding declaration of conformity

The product is a customer-specific and application-specific trial product. The product has not yet undergone the full CE conformity procedure. Any CE markings on the product—like the product itself—are only intended as samples.

## 1.3 Manufacturer specifications

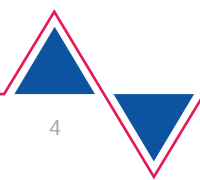


Our company has been focused on future-oriented electromobility since its founding. Stodia GmbH develops and produces custom solutions for the automotive industry, repair shops and special vehicle fleets.

Our core business is developing and producing innovative electrical batteries and diagnostics systems for electric vehicles. Our portfolio also includes measurement and diagnostic technology for the entire vehicle and battery analysis equipment.

With extensive experience in software and hardware development, Stodia GmbH is your dependable partner at every production stage, from prototyping to series production.

Stodia GmbH – Experience, Expertise and Innovation – MADE IN GERMANY



## 2 Safety

This operating manual is only valid for the following product:

Item number 22103322

Designation High-voltage adapter cable HPK 2-pol.

### 2.1 Warning levels

This chapter provides information about the warning levels used in this operating manual.

#### **DANGER**

Failure to observe the safety instructions **WILL** result in death or serious injury!

#### **WARNING**

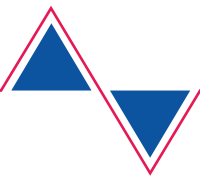
Failure to observe with the safety instructions **CAN** result in death or serious injury!

#### **CAUTION**

Failure to observe the safety instructions **CAN** result in minor physical injury!

#### **CAUTION**

Failure to observe the safety instructions can lead to damage to the product!



## 2.2 Important safety instructions

This chapter contains the safety instructions that must be observed when handling the product.



### DANGER

#### Danger of fatal electric shock!

The electrical voltage in other systems is lethal and will cause death by electric shock!

- Do not use the product for measurements on utility power circuits!



### DANGER

#### Danger of fatal electric shock!

The cables are under very high voltage during charging/discharging!

The electrical voltage in high-voltage systems is lethal and will cause death by electric shock!

- NEVER disconnect the cables from the battery or the product during the charging/discharging process!



### WARNING

#### Risk of explosion!

Product components may produce sparks and electric arcs.

- Never disconnect plug connections while under load!
- Do not use the product in potentially explosive atmospheres!



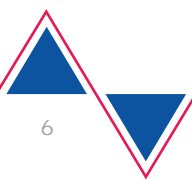
### WARNING

#### Danger of fatal electric shock!

The electrical voltage in high-voltage systems is lethal and can cause death by electric shock!

Liquids, condensation and high humidity can cause short circuits!

- Do not let the product come into contact with liquids!
- Use the product only in dry and enclosed spaces!



**WARNING****Danger of fatal electric shock!**

Defective and damaged products can no longer guarantee protection against electrical voltage!

- Do not let the product come into contact with chemicals!
- Replace a defective or damaged product immediately!
- Never attempt to repair or tamper with the product!

**2.3****Intended use**

Use the product only in accordance with this operating manual; otherwise the electrical hazard protection provided by the product can no longer be guaranteed.

The product is used to adapt high-voltage batteries to the CellIDA. The CellIDA (**Cell** Diagnosis and **A**nalysis) is a cell diagnostics and analysis station, a mobile service unit used for charging/discharging and analyzing traction batteries in electric vehicles. The product can be used to charge and discharge high-voltage batteries connected to CellIDA.

Use the product only on approved traction batteries!

Any use beyond what is listed here is prohibited!

**2.4****Requirements for the target group**

Only qualified personnel may work with this product!

In this operating manual, qualified personnel is defined as personnel meeting all requirements for working on high-voltage systems applicable in the country of operation, as defined by:

- Regulations applicable in the country of operation
- Qualification according to DGUV 200-005 level 2 or higher, or equivalent
- Specifications from the vehicle manufacturer and/or the operator.

In addition, the qualified personnel must be trained in the use of the product and all charging modes.

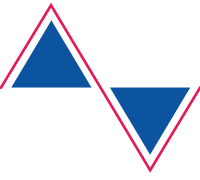
At all times while using the product, staff must wear the personal protective equipment prescribed by the vehicle manufacturer for work on high-voltage systems.

**2.5****Duties of the operator**

The operator is responsible for ensuring that all staff working with the diagnostic cable fulfills the requirements for the target group.

Furthermore, the operator is responsible for ensuring the following:

- The diagnostic cable is always in perfect working order.
- The regular inspection intervals for the diagnostic cable are observed and recorded.



### 3 Product description

#### 3.1 Scope of delivery

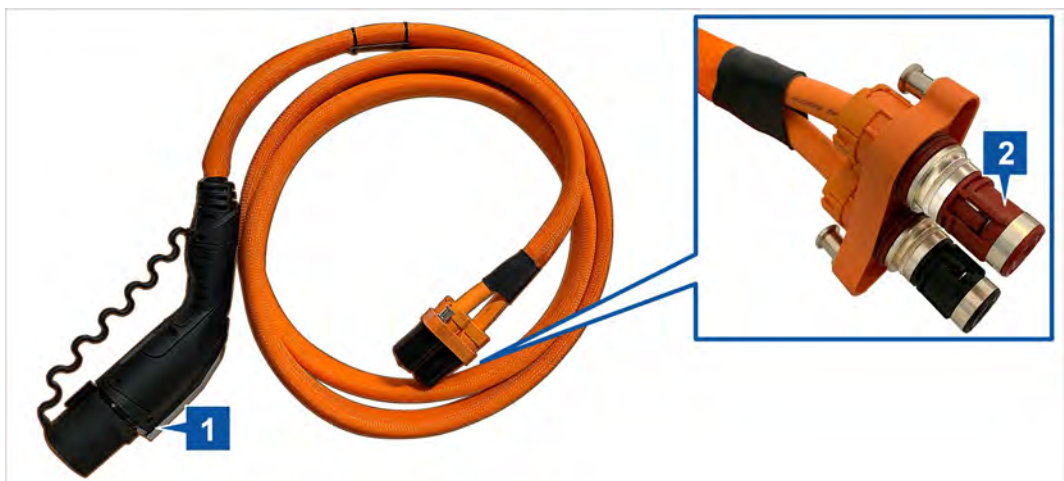
Immediately check the condition of the product and the completeness of the delivery. If anything is missing or defective, please contact the manufacturer immediately.



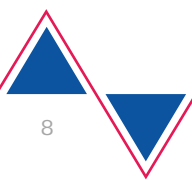
- (1) High-voltage adapter cable
- (2) USB stick with operating manual
- (3) Two M6x35 screws (ISO 14583) with two Ø6.4 washers (DIN 125)

#### 3.2 Design

Product design:






- (1) CellIDA plug
- (2) Plug for high-voltage battery



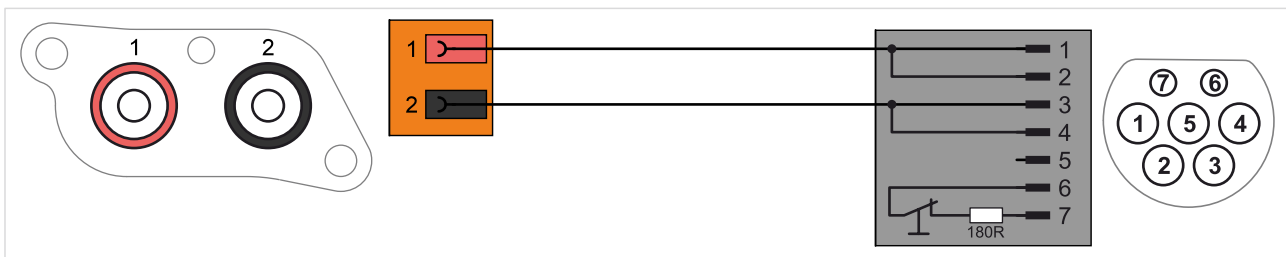


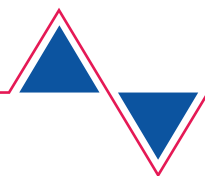
### 3.3 Symbols and connections

The following symbols are shown on the product:

| Symbol  | Meaning   |
|---|---|
|  | Read the operating manual!  |
|  | The manufacturer part number is used in conjunction with the serial number to identify the product.   |
|  | The disposal instructions prohibit disposal of the product with household waste. Always dispose of the product in accordance with all local disposal regulations. |

### 3.4 Wiring diagram

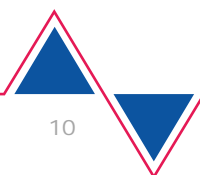




### 3.5 Technical data

| Rated data                         | Values                |
|------------------------------------|-----------------------|
| Manufacturer number                | 22103322              |
| Maximum rated voltage              | DC 1000 V             |
| Maximum rated current              | 100 A                 |
| Protection class                   | II / double insulated |
| Weight                             | ~ 4800 g              |
| Connector for high-voltage battery | HPK, 2-pin            |
| Cable length                       | ~ 5000 mm             |

| Ambient conditions        | Operation  | Storage       | Transportation |
|---------------------------|--|---------------|----------------|
| Temperature               | 5°C to 40°C  | -20°C to 60°C | -20°C to 60°C  |
| Elevation above sea level | Max. 2000 m  | No limitation |                |
| Humidity                  | Max. 80% up to 31°C, decreasing linearly to 50% at 40°C  | Max. 85%      |                |
|                           | Condensation not permitted. Maximum permissible relative humidity: 60% in environments with corrosive gas/air. |               |                |



## 4 Operation

### 4.1 Startup

This section provides you with information about starting up and operating the product.



#### WARNING

##### Danger of fatal electric shock!

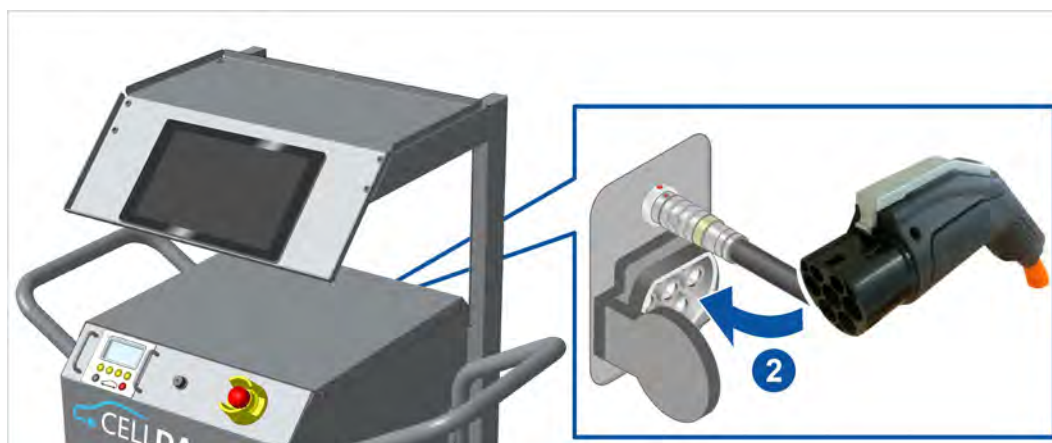
The electrical voltage in high-voltage systems is lethal and can cause death by electric shock!

- Use the product only for the applications intended by the vehicle manufacturer!

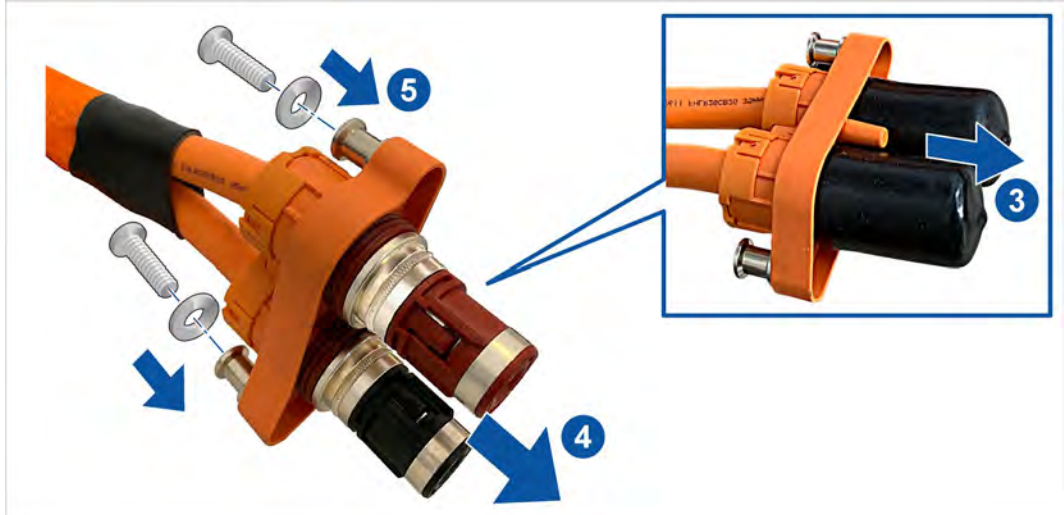
1. Follow the safety instructions.



2. Connect the CellIDA plug to the socket on the back of the CellIDA.



3. Remove the black protective caps.
4. Connect the high-voltage battery plug to the socket on the traction battery.
5. Secure the connection with the screws and washers.



- ✓ The traction battery is now connected to the CellIDA.
- ✓ You can now charge or discharge the traction battery using the CellIDA.

## 4.2 Detaching the plug connections

### 4.2.1 Detaching the high-voltage plug connection

The plug connection is secured with screws. To release the plug connection:

1. Remove the screws.
2. Pull the plug connection apart.



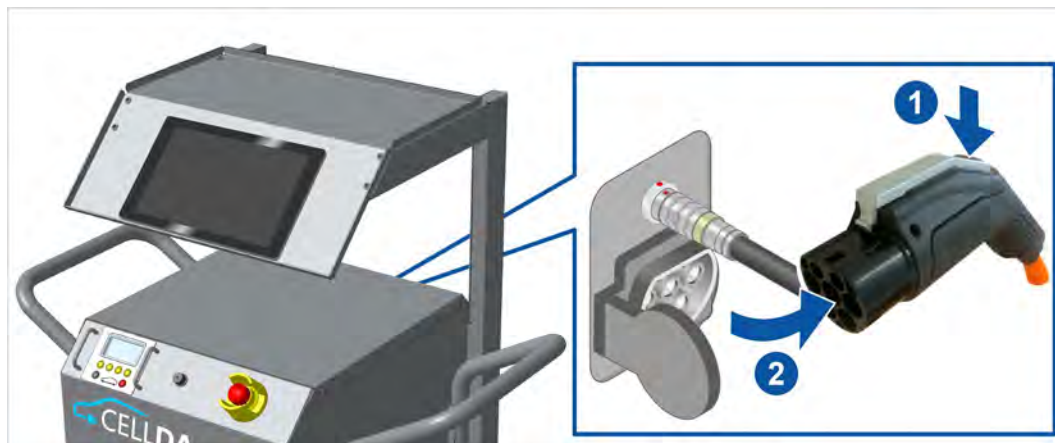
- ✓ The plug connection is now detached.

## 4.2.2

**Detaching the high-voltage CellDA plug connection**

The plug connections have an automatic locking mechanism. To detach a plug connection:

1. Push in and hold the locking mechanism.
2. Pull the CellDA plug out of the socket.



✓ The plug connection is now detached.

## 4.3

**Cleaning****DANGER****Danger of fatal electric shock!**

The electrical voltage in high-voltage systems is lethal and will cause death by electric shock!

- Disconnect the product from all power sources before cleaning the product!

Observe the safety instructions!

Use only a dry cloth to clean the product.

## 4.4

**Storage**

Store the product in a dry and dust-free location when not in use. Observe the permitted ambient conditions (see the “Technical data” section).

## 4.5

**Disposal**

Observe the safety instructions!

Always dispose of the product in accordance with all local disposal regulations.

## 4.6

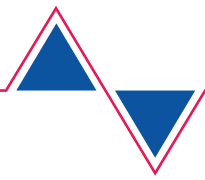
**Maintenance**

Observe the safety instructions!

National and local requirements for regular testing must be observed!

Test the product for proper function at intervals of no more than 24 months.

Contact the manufacturer to have a professional function test performed.



## 5 Help

---

### 5.1 Warranty

Stodia GmbH grants a warranty period of 24 months from the date of purchase. The warranty is valid for demonstrable defects in functional material and workmanship.

Further information on the warranty conditions can be found in the terms and conditions on the manufacturer's website.

### 5.2 Customer service

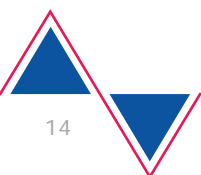
Always include the item number and, if available, the serial number with any product queries. Both numbers are found on the product.

Stodia GmbH  
Im Freitagsmoor 45  
38518 Gifhorn, Germany

Phone: +49 (0) 5373 – 92197-0  
Fax: +49 (0) 5373 – 92197-88

[service@stodia.de](mailto:service@stodia.de)

[www.stodia.de](http://www.stodia.de)





---

**Stodia GmbH**  
**Battery & Diagnostics Technology**

Im Freitagsmoor 45  
38518 Gifhorn, Germany

Phone: +49 (0) 53 73 / 92 197 – 0  
Fax: +49 (0) 53 73 / 92 197 – 88

info@stodia.de  
www.stodia.de

Translation of the original operating manual.  
Subject to technical changes.

 **STODIA**<sub>GMBH</sub>  
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

---

